

euro-punkt.pl



Biura
w całej
Polsce!



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY | ŚWIADCZENIA RODZINNE

Już od **159 PLN + VAT** | INFOLINIA pon - pt (9-18) (71) 787 63 62 | www.euro-punkt.pl

PRACA ZA GRANICĄ

**TYLKO
SPRAWDZONE
OFERTY
PRACY**

Cena 5 zł
(w tym 8% VAT)

www.pracaizycie.pl Miesięcznik | Nr 11 (19) | 28 listopada – 18 grudnia 2013 | ISSN 2299-3924 | Numer indeksu 286214



Święta po polsku – czy to możliwe za granicą? >>>STR. 3



**Praca
w Szwajcarii
nadaj będzie
limitowana >>> str. 2**

**Egzotyczne
rynkı pracy
otwarte i czekają
na Polaków
>>> str. 4-5**

**Tanie przelewy
na święta i ABC
karty walutowej
>>> str. 8**

**o wynagrodze-
niach w Niemczech
>>> str. 22**

**LEKCJA
JĘZYKOWA**
Krok po kroku, jak napisać
CV i list motywacyjny
po niemiecku.
>>> str. 10

**Wszystko o łączeniu rodzin
a w nim m.in.**

- Jak zapisać dziecko do Kity, czyli żłobko-przedszkola w Niemczech?
- Zapisywanie dziecka do szkoły w Anglii i we Francji
- Jak pomaga dzieciom i rodzinom rząd w Holandii?
- Zasady przyznawania zasiłków dla bezrobotnych w Niemczech, Holandii, Belgii, Anglii i Irlandii
- Rejestracja i legalizacja pracy w Norwegii. Jak szybko się z tym uporać?

**Zamów
prenumeratę
6 m-cy w cenie 36 PLN**
druk zamówienia na stronie 29

e-gazeta
dostępna na
www.pracaizycie.pl

Jak wyjechać z rodziną do pracy w Norwegii?

Polacy są jedną z najliczniejszych grup, która podejmuje pracę w Norwegii bez wymaganej rejestracji pobytu. Nie pomagają żadne inicjatywy władz, by maksymalnie uprościć procedury rejestracji pobytów. O tym, jak zalegalizować pobyt, uzyskać numer podatkowy i posłać dziecko do przedszkola lub szkoły, rozmawiamy z Kamilem Pikulą, menedżerem w firmie Norwegia Consulting.



Na początku pobytu norweski urząd podatkowy nadaje cudzoziemcom jedynie numer czasowy, tzw. D-nummer. Jeżeli natomiast dana osoba zamierza przebywać na terenie Norwegii dłużej niż sześć miesięcy, ma ona obowiązek zameldowania się. Wraz z dopełnieniem tej formalności nadawany jest stały numer personalny (fodselsnummer). Aby go otrzymać, należy udać się do urzędu podatkowego wraz z otrzymanym wcześniej Registreringsbevis oraz umową o pracę lub dokumentem potwierdzającym założenie własnej firmy.

Jak długo trwa cały proces rejestracji?

Wszystkie opisane wyżej czynności trwają nie dłużej niż sześć-osiem tygodni. Warto zaznaczyć, że od 1 stycznia 2011 roku zostały zniesione wszelkie formy pozwoleń na pracę dla obywateli Polski. Co więcej, w celu poszukiwania pracy Polacy mają prawo do pobytu w Norwegii przez okres do trzech miesięcy bez podejmowania żadnych działań formalnych. W związku z powyższym jedynym zadaniem po przyjeździe do Norwegii jest znalezienie pracy (lub założenie własnej firmy) oraz uregulowanie prawnego stosunku względem organów podatkowych. Bezterminowy dokument rejestracji wydawany jest na miejscu, a norweski numer personalny w ciągu tygodnia lub dwóch (potwierdzenie otrzymuje się pocztą). W ten sposób rejestrujemy osobę dorosłą, która ma stałą pracę lub własną firmę w Norwegii.

A jak zalegalizować pobyt członków rodziny?

W przypadku rejestracji męża czy żony wystarczy zarejestrować przez internet we wspomnianym wcześniej UDI współmałżonka, a następnie udać się bezpośrednio do urzędu podatkowego (Skatteetaten). Nie ma obowiązku oddzielnej rejestracji dziecka. Przed wizytą w urzędzie podatkowym warto wcześniej zarezerwować termin spotkania, ponieważ

niekiedy można czekać na wizytę nawet miesiąc.

Aby otrzymać dokument rejestracji oraz numer personalny dla członków rodziny, którzy nie mają stałej pracy w Norwegii, należy mieć ze sobą przetłumaczone przez tłumacza przysięgłego na język norweski lub angielski następujące dokumenty:

- akt urodzenia dziecka/dzieci wraz z pieczęcią Apostille;
- akt ślubu wraz z pieczęcią Apostille;

potrzebne do wykonywania wszelkich czynności formalnych na terenie Norwegii.

Wiele osób twierdzi, że Norwegia jest rajem dla rodzin z dziećmi. Skąd taka opinia?

Dewizą Norwegów jest minimum formalności i sto procent skuteczności. Sprawnie działające urzędy pozwalają matkom szybciej wrócić do pracy, a rodzinie – do płynności finanso-

wreszeń), ale o miejscu dla dziecka warto pomyśleć wcześniej. Jednostką odpowiedzialną za przedszkola jest gmina i w niej można uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat liczby wolnych miejsc, zapisów i tym podobnych.

Starsze dzieci w wieku od sześciu do piętnastu lat mają obowiązek uczestniczenia w zajęciach szkolnych (barne skole, 6–12 lat) lub gimnazjum (ungdomskole, 13–15 lat). Edukacja

„Polacy mają prawo do pobytu w Norwegii przez okres do trzech miesięcy bez podejmowania żadnych działań formalnych.”



- umowę o pracę współmałżonka lub dokument potwierdzający rejestrację jego firmy;
 - paszporty rodzica oraz dziecka/dzieci, które będą rejestrowane w Norwegii;
 - umowę najmu mieszkania.
- Potwierdzenie rejestracji wydawane jest na miejscu, a norweskie numery NIP przychodzą pocztą w ciągu maksymalnie dwóch tygodni. Są one

wej. Przeważnie w ciągu miesiąca otrzymuje się miejsce w przedszkolu. Przyjmowane są tam już maluchy w wieku od roku do pięciu lat. Wniosek o przydzielenie dziecku miejsca można otrzymać w urzędzie gminy lub bezpośrednio w samym przedszkolu. Opłaty oraz zasady przyjęć są różne, w zależności od placówki. Nabór ma miejsce najczęściej wraz z rozpoczęciem roku szkolnego (sierpień/

na tym poziomie jest bezpłatna. Dzieci w wieku od sześciu do dziewięciu lat mogą przed i po lekcjach korzystać z dodatkowo płatnej świetlicy szkolnej (SFO). Każdy, kto ukończył edukację podstawową, ma prawo – lecz nie obowiązek – do dalszej nauki w trzyletniej, bezpłatnej szkole średniej (videregående skole).

Patrycja Kucharskaa

Czy zalegalizowanie pobytu w Norwegii to skomplikowana procedura?

Każdy obywatel Polski może podjąć legalną pracę na terenie Norwegii przy minimum formalności. Oprócz samego znalezienia pracodawcy niezbędne jest również wykonanie szeregu nieskomplikowanych czynności związanych z legalizacją pobytu. Po pierwsze należy umówić się na wizytę w norweskim urzędzie imigracyjnym UDI (www.udi.no) w celu poinformowania o swoim pobycie w Norwegii. Niekiedy na takie spotkanie trzeba czekać kilka tygodni, ale na wizytę można się umówić online, będąc jeszcze w Polsce. Następnie trzeba udać się do lokalnego posterunku policji (zgodnego z miejscem zamieszkania). Do tego będzie potrzebny paszport oraz umowa o pracę lub potwierdzenie założenia własnej firmy w Norwegii (Utskrift fra Brønnøysundregistrene). Pomogą one w otrzymaniu dokumentu o nazwie Registreringsbevis. Jest to akt rejestracji na terenie Norwegii informujący o zamiarze podjęcia pracy.

Kolejny krok to norweski numer personalny – fodselsnummer, odpowiednik polskiego numeru pesel. Czy przy jego wystawieniu możemy się natknąć na jakieś trudności?

Nie, choć jest to równie istotna kwestia jak rejestracja pobytu.